

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 65 (1987)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Einfach «Floppy» an SP 300 ankoppeln – und Sie haben das perfekte Telex-Textsystem.

Das Floppy-Disk-Zusatzgerät macht aus dem meistbenutzten Fernschreiber in der Schweiz – Hasler SP 300 – im Handumdrehen ein komplettes Telex-Textsystem. Meldungen können völlig problemlos aus bestehenden Textbausteinen zusammengestellt, kopiert und archiviert werden. Und damit sparen Sie selbstverständlich nicht nur viel Zeit, sondern auch Geld. (Bei nur 10 Telexmeldungen pro Tag hat sich die monatliche Abonnementsgebühr schon nach zwei Tagen bezahlt gemacht.) Noch ein Vorteil: Per Floppy-Disk können Sie automatisch wählen und senden. Denn die Meldungen werden tagsüber vorbereitet und gespeichert. Den Nachtaussand besorgt die Floppy-

Disk-Station selbständig. So bleibt Ihr SP 300 während der Bürozeit praktisch ständig auf Empfang. Ist der angerufene Teilnehmer gerade besetzt, wird die Wahl wiederholt. Auch automatisch, versteht sich. Und damit hat auch tagsüber das langweilige und zeitraubende Warten auf Verbindungsaufbau und Übermittlung endlich ein Ende. Trotz all diesen zusätzlichen Vorzügen bleibt die Bedienung des Hasler SP 300 so einfach und bequem, wie man es von ihm schon gewohnt ist. Denn nicht umsonst ist er zu einem der beliebtesten Fernschreiber weit und breit geworden. Am besten, Sie fragen gleich jetzt Ihre Fernmeldekreisdirektion der PTT: auf Tele-

fon Nr.113. Dort erhalten Sie detaillierte Informationen oder aber man führt Ihnen den SP 300 plus Floppy-Zusatz vor.

**Hasler AG**  
**Geschäftsbereich**  
**Endeinrichtungen**

Belpstrasse 23  
3000 Bern 14  
Telefon 031 63 2111  
Telex 33132 hagfs ch



**Hasler**

**Moderner fernschreiben.**



# Der Leistungsausweis für Electrona Batterien

## Electrona – erster Schweizer Akku-Hersteller mit SQS-Zertifikat, Stufe A

Fortschrittliche Qualitätssicherung ist bei Electrona seit jeher oberstes Gebot. Mit grossem Aufwand werden die entsprechenden QS-Systeme laufend perfektioniert und den höchsten Anforderungen nach neusten Normen angepasst.

Jetzt haben es unsere Kunden auch noch schwarz auf weiss: Als erstes Unternehmen der Branche erhielt Electrona das SQS-Zertifikat der höchsten Anforderungsstufe A. Der offizielle Ausweis, dass die Electrona Qualitätssicherung der Schweizer Norm SN 029 100 entspricht, welche die meisten international zur Anwendung kommenden Normen abdeckt. Ein weiterer Beweis – wenn es dessen noch bedarf – für die überlegene Qualität der Electrona Produkte: Stationäre Akkumulatoren und Traktionsbatterien von höchster Leistungsfähigkeit und Sicherheit.

**ELECTRONA**

**Fortschritt in Sicherheit.**

Electrona SA, Akkumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tel. 038/44 21 21,  
Telex 952 896 ACCU CH, Teletax 038/42 15 17.

# SQS

Schweizerische Vereinigung  
für Qualitätssicherungs-Zertifikate  
Association Suisse pour  
Certificats d'Assurance Qualité

Die SQS bescheinigt hiermit, dass nachstehend genanntes Unternehmen über ein Qualitätssicherungs-System verfügt, welches der Schweizer Norm SN 029 100 (Anforderungen an Qualitätssicherungs-Systeme) entspricht und erteilt dem Unternehmen

**Electrona SA, Boudry**  
Bereich Akkumulatoren

gestützt auf das Ergebnis des Zertifizierungs-Audits das  
**SQS-Zertifikat, Stufe A**

Anlässlich des Zertifizierungs-Audits durch die SQS wurde festgestellt, dass das Qualitätssicherungs-System vollständig aufgebaut und zweckmässig ist, und angewendet wird und den Anforderungen der SN 029 100 für die Stufe genügt. Die Gültigkeit dieses SQS-Zertifikats beträgt 3 Jahre.

Bern, den 24. Juni 1986  
Dieses SQS-Zertifikat hat Gültigkeit bis und mit 23. Juni 1989

Die Geschäftsstelle:

*[Signature]*  
Geschäftsführer  
der SQS

Präsident  
der SQS

Der Vor



Mit Installationstechnik sind wir bekannt geworden.

Mit Elektronik sind wir weiter gewachsen.

Mit technischem Fernsehen sind wir gross im Kommen.

# TBA von R+M: Rechnen Sie Ihren Kunden einmal vor, wie oft die Telefonistin den Finger umsonst krumm macht.



Und zeigen Sie ihnen auch, wie man den Arbeitsplatz der Dame am heissen Draht rationeller und übersichtlicher macht. Mit TBA, was Telefon-Besetzanzeige heisst. Denn an der kann man ablesen, wer bereits den Hörer am Ohr hat. Und muss ihn gar nicht mehr anwählen oder suchen.

Ebenso auf den ersten Blick wird klar, welcher Stellvertreter sprechbereit ist. Womit sich TBA nicht nur am Arbeitsplatz der Telefonistin bezahlt macht. Mehr Information?

**01/9318111**

anwählen. Bei einem unserer Spezialisten leuchtet bestimmt noch kein rotes Lämpchen.

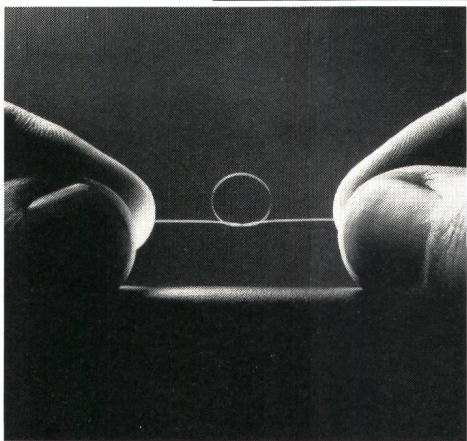
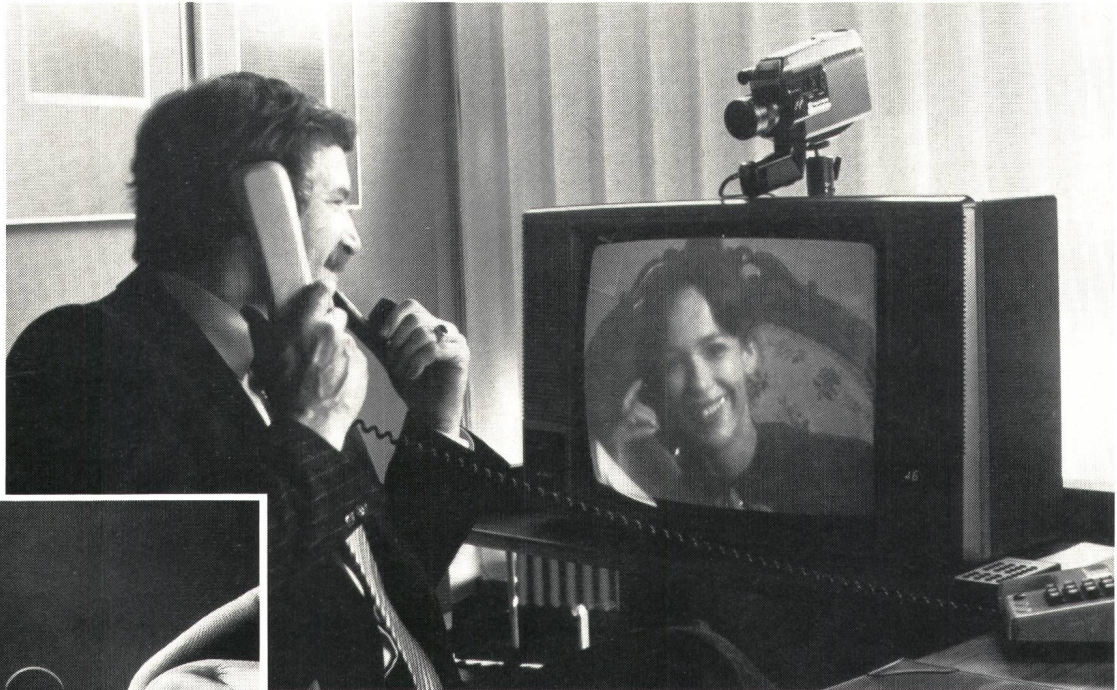
Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/9318111

**Reichle**  
**De-Massari**  
Elektro- und  
Kommunikationstechnik



# Wenn Sie Ihren Telefonpartner in Zukunft auch sehen können,

ANT 8267 WAK



## sorgt ANT für die Verbindung.

Neue Dienste wie Bildfernsprechen oder Video-Konferenzen benötigen breitbandige Übertragungswege, wie sie Glasfaserkabelsysteme darstellen. Die ANT Nachrichtentechnik hat maßgeblichen Anteil an der Entwicklung, der Erprobung und dem Betrieb solcher zukunftsweisenden Systeme.

Fernmeldekabelanlagen – selbstverständlich auch in herkömmlicher Kupfertechnik – zählen daher zu den wichtigen Aufgabengebieten unseres neu firmierenden Unternehmens, der ANT Nachrichtentechnik GmbH, dessen Geräte und Anlagen Ihnen bisher unter dem Warenzeichen TELEFUNKEN ein Begriff waren.

Weitere Arbeitsgebiete der ANT Nachrichtentechnik in Backnang sind:

Multiplextechnik – Richtfunksysteme – Nachrichtensatelliten und Bodenstationen – Kommunikationssysteme – Elektroakustik.

Gründe genug, mit uns in Verbindung zu bleiben.

ANT Nachrichtentechnik GmbH  
Gerberstraße 33  
D-7150 Backnang  
Telefon (0 7191) 13-1 · Telex 7-24 406-0

Unsere Vertretung in der Schweiz:  
Elektron AG  
Riedhofstr. 11  
CH-8804 AU Zürich  
Telefon (01) 7 83 01 11

**ANT**  
Nachrichtentechnik



# FÜR FUBA-GERÄTE UND DISTRIBUTION: REDIFFUSION.

Dass Rediffusion grosse Regionalnetze für Kabelfernsehen betreibt, ist hinlänglich bekannt. Von ihrem Know-how und ihren Erfahrungen



*FUBA-Parabolspiegel:  
Die modernste Empfangsanlage für  
Programme ab Fernmeldesatelliten.*

tenprogramme auf das eigene Dach stellen will, oder ob ein Projekt für eine lokale Kabelfernseh-Anlage ausgearbeitet wird, Rediffusion ist in jedem Fall der ideale Berater und Lieferant in einem.

können auch alle anderen Netzbetreiber profitieren.

## Uns empfängt man gern.

Gleichzeitig ist Rediffusion schweizerischer Generalvertreter der FUBA, des führenden Herstellers von hochwertigem CATV-Material wie Parabolspiegel, Kopfstationen, Prozessoren und Streckenmaterial. Ob man also bloss einen Parabolspiegel zum Empfang spezieller Satelli-

- ☐ Ich möchte mit Ihnen meine spezifischen Kommunikations-Aufgaben besprechen. Rufen Sie mich an, damit wir einen Gesprächstermin vereinbaren können.
- ☐ Schicken Sie mir zusätzliches Informationsmaterial.

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Betrieb: \_\_\_\_\_

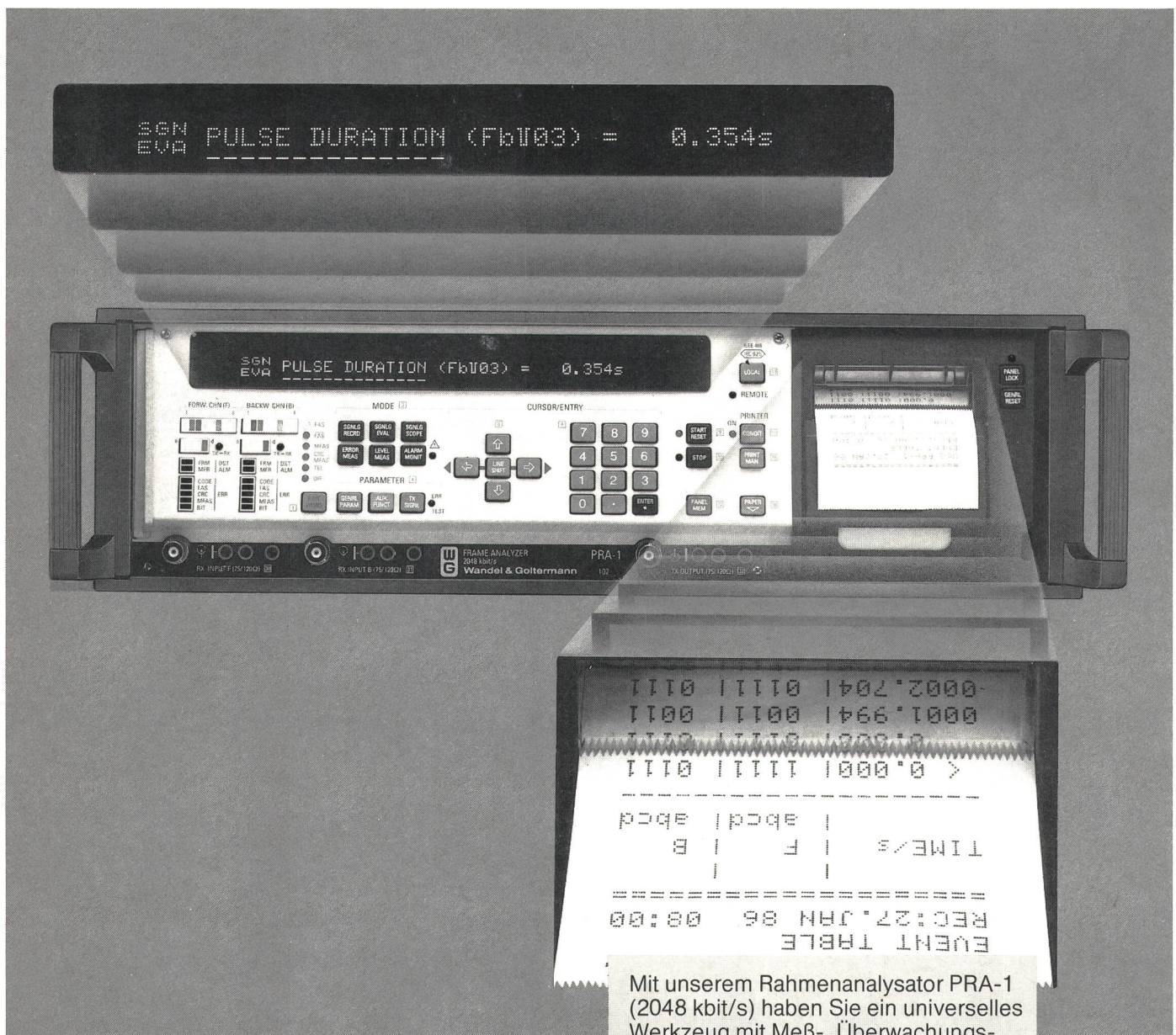
Funktion: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

**R**  
**REDIFFUSION**  
KOMMUNIKATIONS-SYSTEME  
Postfach, 8021 Zürich





**Alles, was Sie für  
die Rahmenanalyse  
brauchen, der PRA-1  
macht's: erfassen,  
analysieren, anzeigen,  
protokollieren**

Mit unserem Rahmenanalysator PRA-1 (2048 kbit/s) haben Sie ein universelles Werkzeug mit Meß-, Überwachungs- und Signalerzeugungs-Möglichkeiten für Zeitmultiplex-Systeme komplett und kompakt zur Hand. Zwei Empfangsteile für Rahmenüberwachung und Analyse der Kennzeichenkanäle in beiden Richtungen. Analogmessungen im Fernsprechkanal. Sendeteil für Schleifenmessungen. Prüfung von Fehlererkennungsschaltungen; CRC-4-Test. Ausbaubar zum universellen Bitfehler-Meßplatz, usw., usw.  
Sie sollten den PRA-1 kennenlernen.

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postfach 254  
CH-3000 Bern 25, Tel. (031) 42.66.44, Telex 32 112 wago ch  
Bitte senden Sie mir kostenlos  
☐ Ihre Druckschrift PRA-1  
☐ Ihr Geräteprogramm „PCM-Meßtechnik“

Name .....  
Firma .....  
Straße .....  
Ort .....  
Telefon ..... D 6359 K

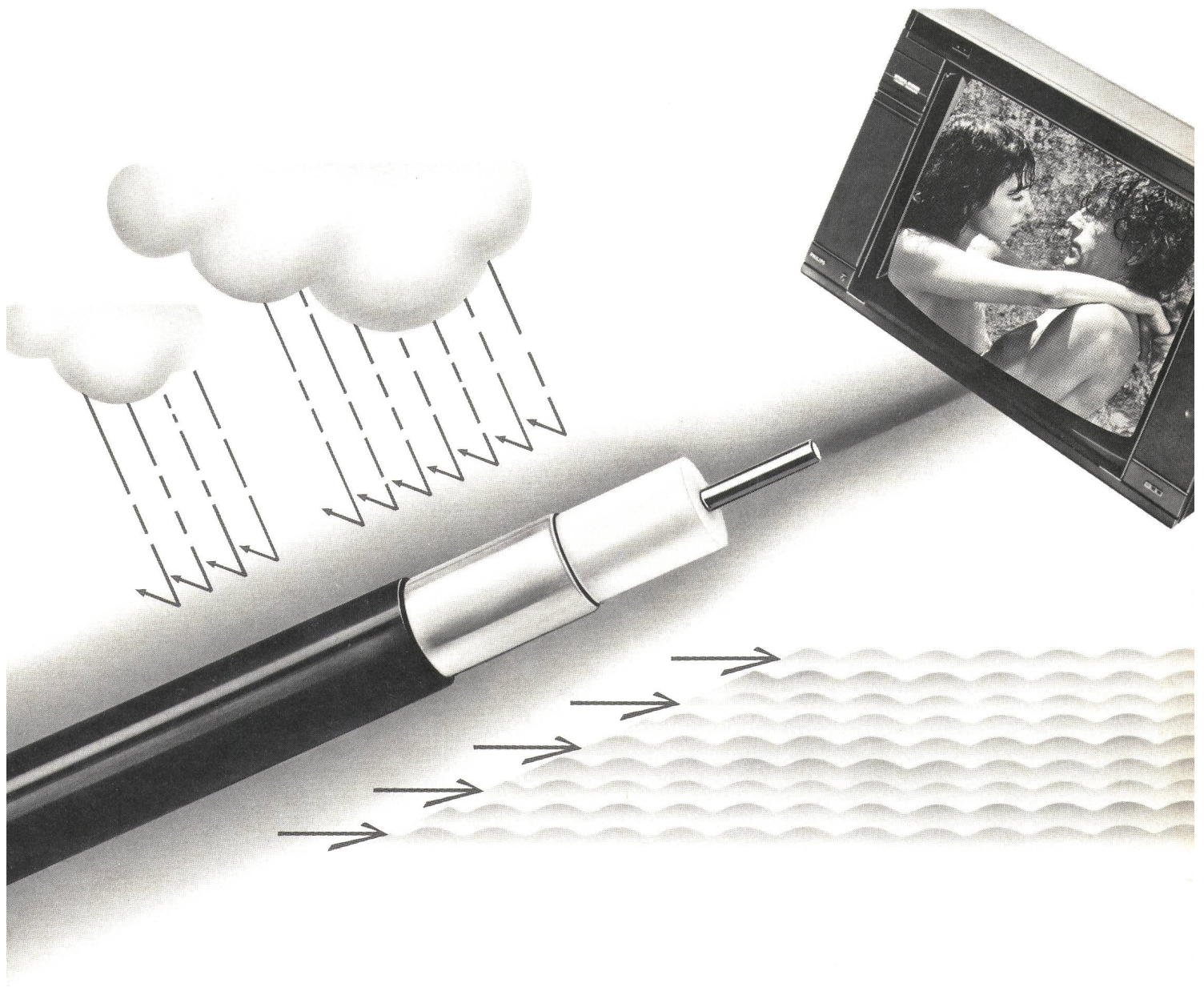


## Die perfekte Bild- und Tonübertragung nimmt den... CATEC-Kabelweg!

Viele Gründe sprechen fürs Kabel-fernsehen. Damit's Jahrzehnte optimal funktioniert, gibt's ein Kabel, das die hohen Anforderungen erfüllt: Die neue Kabelgeneration der Baureihe 5000! Das neue Dielektrikum bringt hervorra-

gende elektrische Spezifikationen bei optimalen mechanischen Eigenschaften. Kombinierbar mit Normalarmaturen und schnell, sauber und leicht zu abisolieren mit den bewährten «Utility-Tool»-Werkzeugen von CATEC.

**CATEC – Ihr Partner fürs Kabelfernsehen**



# Catec

Catec AG  
Habsburgerstrasse 22  
CH-6002 Luzern, Postfach  
Telefon 041 57 36 36  
Telefax 041 57 27 96  
Telex 868 597 fico





**Safety  
of use through  
precision**

**LEMO**  
connectors

**Everywhere in use where safety  
is a must**

**LEMO** 

P.O. Box 316 - Route de Lausanne - CH-1110 Morges  
Téléphone: (021) 7113 41/42/43 - Telex: 458122

2 grands succès connus de la Télédiffusion:  
ligne 6: musique légère – ligne 3: musique classique.

Voici maintenant la

# **LIGNE 1**

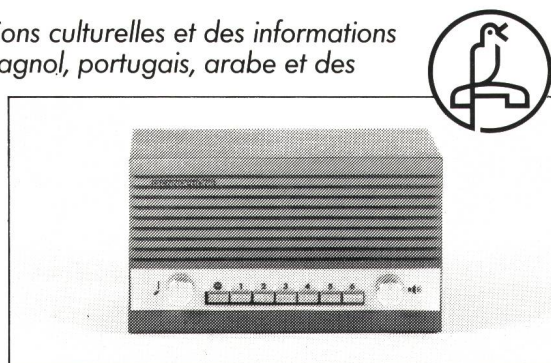
# **INTERNATIONAL**

En direct sur le monde entier avec des émissions culturelles et des informations en français, allemand, italien, romanche, espagnol, portugais, arabe et des cours de langue et beaucoup de musique folklorique des 5 continents.

Une raison de plus d'acheter un  
des nouveaux télédiffuseurs Biennophone.

## **BIENNOPHONE**

Velectra SA – Quai du Bas 31 a – 2501 Bienne  
Tél. 032/23 48 23 – téléx 34 548





# Der Anrufsimulator, der wirklich alle digitalen Telefonzentralen testen kann.

## Der UCS-D, die neue Generation von Anrufsimulatoren.

Der Anrufsimulator UCS-D (Universal Call Simulator-Digital) wurde für digitale Telefonzentralen jeder Art entwickelt. Seine ausgereiften Testprogramme ermöglichen die zuverlässige Überprüfung des hohen Qualitätsniveaus komplexer digitaler Zentralen, wobei die Testzeiten verkürzt und eine signifikante Kostensenkung erzielt werden.

Der UCS-D, der über ein Bildschirmterminal bedient wird, besteht in minimaler Konfiguration aus einer Steuereinheit und einer Leitungseinheit (2 Mbit/s), die bis auf 4 Leitungseinheiten erweitert werden kann. Daten und Statistiken können jederzeit über einen Printer ausgedruckt werden.

## Der UCS-D ist weltweit erfolgreich.

Der UCS-D ist weltweit im Einsatz. Für einen universellen Einsatz konzipiert, eignet er sich für alle Zentralentypen und für alle Hersteller digitaler Zentralen. Der UCS-D wird für 30-Kanalsysteme (vorwiegend in Europa) und für 24-Kanalsysteme (Ferner Osten, Japan, USA) eingesetzt. Es können sämtliche bekannten Signalisierungssysteme nachgebildet werden – in einem UCS-D bis zu 31 verschiedene Signalisierungssysteme.

## Der UCS-D ist einzigartig vielseitig.

Er ist für alle wichtigen Testphasen in einer Zentrale einsetzbar:

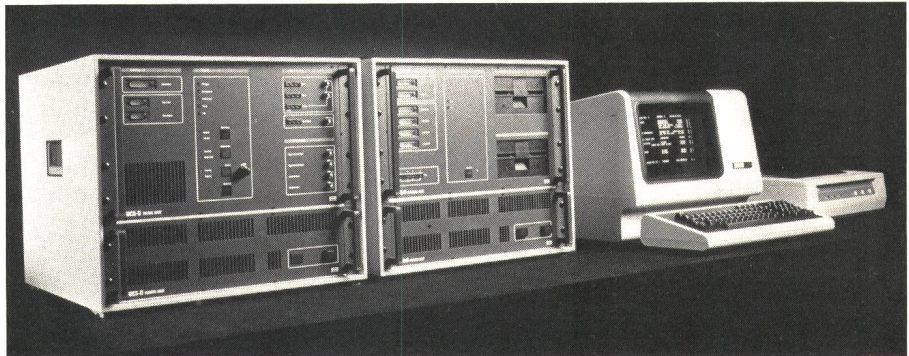
- Qualifikationstests, um beim Hersteller oder beim Kunden die geforderten Spezifikationen einer Telefonzentrale zu überprüfen.
- Installations- und Funktionstests, um die Zentrale beim

Hersteller vor ihrer Installation und nach ihrer Installation am Aufstellungsort zu testen.

- Abnahmetest durch den Kunden, um eine zuverlässige und optimale Funktion bei der Inbetriebnahme zu garantieren.
- Routinetests, um Unterhalt und Wartung zu erleichtern.
- Lasttests dank seiner Kapazität von bis zu 48 000 Anrufen (abgehende Anrufe mit 4 Wahl-einheiten) pro Stunde.

## Der UCS-D sichert den Anschluss an die Zukunft.

Dieses universale Testsystem garantiert den Anschluss an alle modernen Telekommunikationssysteme von morgen. Das aktuelle Signalisierungssystem CCITT Nr. 7 (Telephone User Part) ist im UCS-D bereits integriert; der ISDN User Part wird in nächster Zeit durch einfaches Nachrüsten implementierbar sein.



UCS-D-System

## Der UCS-D wird verblüffend einfach bedient.

Bei der Entwicklung des UCS-D ist besonderer Wert auf eine unkomplizierte und effiziente Bedienbarkeit gelegt worden. Die Kommunikation via Bildschirm ist so einfach aufgebaut (Menütechnik), dass eine ungeübte Person, ohne spezielle Ausbildung, dieses Testsystem in knapp 2 Tagen fehlerlos bedienen kann. Die Testdaten und Prüfergebnisse lassen sich auf einer eingebauten Floppy Disk abspeichern und nach Bedarf mit einem externen Drucker festhalten. Dieser Ausdruck enthält praktisch alle Angaben, die von einem Testbericht erwartet werden.

## Mehr über den UCS-D verraten wir Ihnen gerne.

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telefon und Radio AG  
CH-8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

TMP

Standard Telefon und Radio AG **STR**



# Sofort-Information per Display oder Ton



Der Ortsruf interessiert uns.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an: Autophon AG, Radiocom,  
Feldstrasse 42, 8036 Zürich

Mit dem neuen Ortsrufdienst der PTT können Sie in den grösseren Agglomerationen und sogar in Gebäuden gesucht und informiert werden. Der kleine, komfortable Taschenrufempfänger Reacall hat dafür verschiedene Rufnummern, deren Bedeutung Sie selber bestimmen.  
**Lassen Sie sich vom Paging-Spezialisten näher informieren!**

## AUTOPHON

Autophon AG, Radiocom, Feldstrasse 42  
8036 Zürich, Telefon 01 248 13 13

